



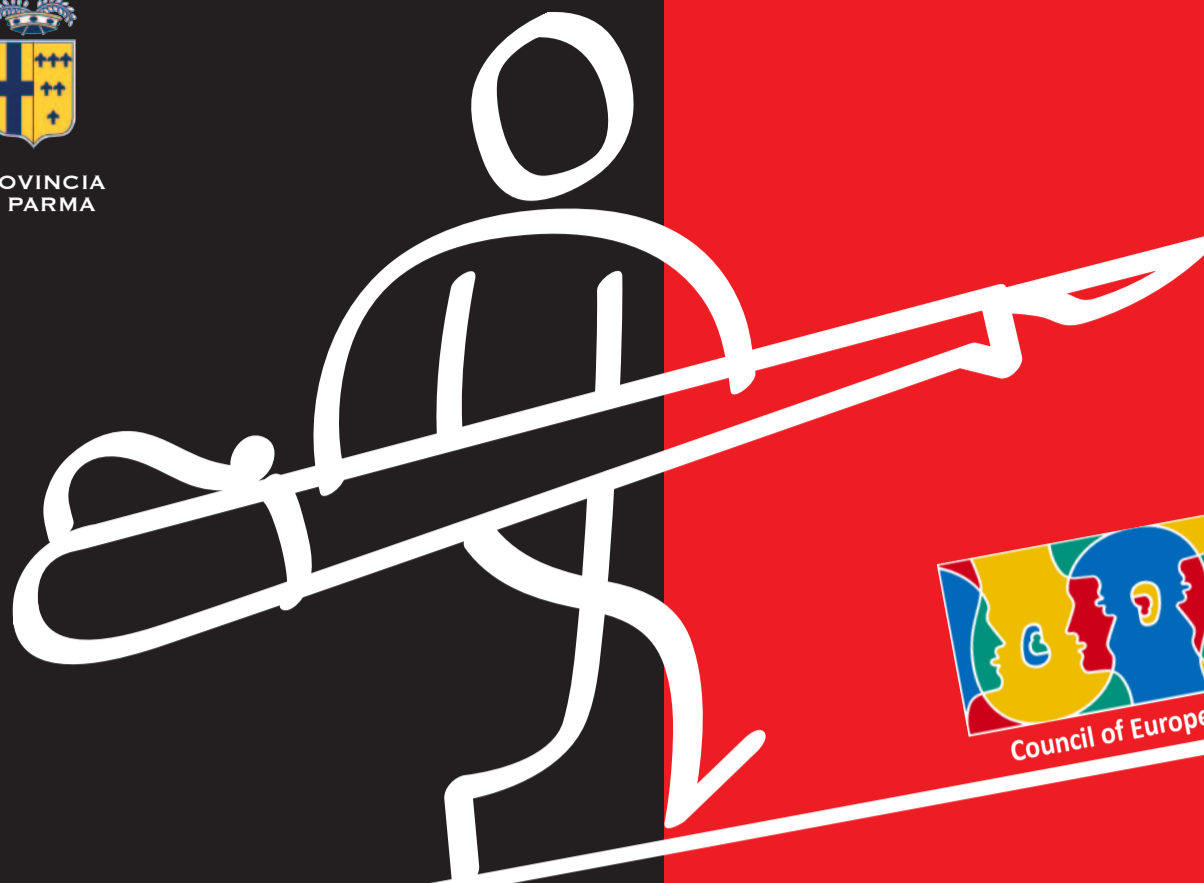
COMUNE DI PARMA



PROVINCIA
DI PARMA



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA



6th

IL TRADUTTORE VISIBILE

26 - 27 settembre 2012

Aula Magna "Miazzi" Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
V.le San Michele, 9 - Parma

Mercoledì 26 settembre

Autore e Traduttore "Le relazioni Pericolose"

9:30 *Saluto delle autorità*

Moderatore: *Mariolina Bertini*

10:00 **Anna Nadotti** (Torino):
Le parole per dirlo, mentre il tempo passa.

10:30 **Matteo Galli** (Ferrara):
La scomparsa della notte.

Coffee break

11:00 **Paolo Nori** (Bologna):
Sputare negli stivali.

11:30 *L'era poliglotta: i traduttori si raccontano.*

Pranzo

Moderatore: **Teresina Zemella**

15:00 **Giovanna Silvani** (Parma):
Pavese e Dickens: due mondi a confronto.

15:30 **Alice Parmeggiani** (Padova):
Traduzione come mutua collaborazione.

16:00 **Maria C. Pincherle** (Roma):
Tradurre avanguardia: una esperienza.

Giovedì 27 settembre

San Gerolamo Epistola 57 "de optimo genere interpretandi"

Moderatrice: **Gillian Mansfield**

9:30 **Francesca Oddone** (Genova):
Come opera il traduttore giuridico sul mercato attuale.

10:00 **Maria Teresa Poggi-Reber** (München):
Senso vs parola: il dilemma per il traduttore giuridico
nella realtà italo-tedesca.

10:30 **Valeria Franzelli** (Pisa):
Web: il miglior amico dell'uomo?
Fedeltà ed infedeltà della traduzione in rete.

Discussione

Conclusione dei lavori
con la premiazione dei vincitori delle gare di traduzione

Segreteria: **Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere**
V.le San Michele, 9 - 43121 Parma
Tel. 0521 034716 - Fax 0521 034712

Progetto di: **Teresina Zemella**
teresina.zemella@unipr.it

Sandra Talone
sandra.m.talone@gmail.com

Si ringraziano: **Comune di Parma**
Council of Europe
Provincia di Parma
Università degli Studi di Parma